

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Restauration sédiments contaminés	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE517-150315/B	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client EE517-15-0315	Date 2014-08-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-009-16034	
File No. - N° de dossier QCM-4-37087 (009)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-09-19	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thellend, François	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm009
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2889 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendment 001

The objective of amendment 001 is to provide bidders with the questions received as of today during this solicitation and to provide them with the associated answers.

This amendment contains questions/answers 1 to 6 :

Question 1)

It seems that the terms "*contaminated sediments*," "*Sediment*," "*sediment to be dredged*" and "*dredged materials*" are used interchangeably in the specifications and the documentation associated with the Invitation to Tender. Can you confirm the equivalence between these terms?

Answer 1)

The terms "*contaminated sediments*," "*sediment to be dredged*," "*material to be dredged*" and "*sediment*", when it concerns the sediments within the twelve (12) dredging polygons, are equivalent terms that designate the material to be dredged as part of the Project. These materials to be dredged are "*Class B material*" as defined in paragraph 1.3.1.6 of Section 35 20 23 - *Dredging*.

Similarly, the terms "*sediment*", "*contaminated sediments*," "*dredged sediments*", "*material*", "*dredging material*", "*dredged material*" and "*material to be managed*" when it comes to transportation or management of sediments extracted by the Contractor (as opposed to sediments originating from erosion on land processes), are equivalent terms and are considered "*Dredged material*" as defined in paragraph 1.3.1.7 of Section 35 20 23 - *Dredging*.

Question 2)

In section 01 11 00 – "Summary of Work", at paragraph 1.3.5, it is indicated: "*Based on available characterization studies, Transport Canada has established eleven (11) dredging polygons*". Elsewhere in the documents, it is always mentioned twelve (12) dredging polygons. Please confirm the total number dredging polygons.

Answer 2)

The Project has a total of twelve (12) dredging polygons (total for both the required work and the optional work).

Question 3)

We must demonstrate our expertise in dredging by describing a project. The mandatory requirements (including the form of Appendix 7) states :

*PROJECT 1 – Dredging project, **carried out over a single year**, valued at a minimum of one million dollars (\$1M) and a volume of at least 15,000 m³ of dredged material.*

Does the project must have been completed within a calendar year (in between January 1st and December 31st of a single calendar year) or within a period of twelve (12) months (which may overlap 2 calendar years)?

Answer 3)

The project must have been completed within a single calendar year (in between January 1st and December 31st of the same year)

Question 4)

The mandatory requirements includes presentation of three (3) projects (as per the forms in Appendix 7). For projects 1 and 3, there is a minimum value of \$1,000,000.00 per project. Does this threshold value includes applicable taxes or excludes applicable taxes?

Answer 4)

To meet the criteria for project presentation of Appendix 7, you can assume that the minimum project value is \$1,000,000.00 including applicable taxes.

Question 5)

Is it possible to deposit our bid to the Bid Receiving Unit located in PWGSC's Montreal Office?

Answer 5)

No, the original bid must be received before the solicitation closing date and time at the following address:

Bid Receiving - PWGSC
1550, D'Estimauville Avenue
Quebec City (Quebec)
G1J 0C7

Question 6)

In paragraph SI 10 IP that outlines mandatory requirements, it is indicated at item 1.5: " *The **Bidder** must demonstrate that it has the expertise in dredging, management of environmental issues during dredging work and management of contaminated materials (sediment or soil).*"

Does the term "Bidder" means the company whose name appears on the bid or the work team assembled by the bidder to execute the project? Can we present projects executed by our sub-contractors to meet this mandatory requirement or all three (3) projects must have been executed by the Company whose name appears on the bid?

Answer 6)

Consider that for the mandatory requirements 1.5.1 and 1.5.2, the term "Bidder" shall mean the work team assembled to execute the project. Consequently, bidders may submit the projects and experience of the subcontractors they will employ in the execution of the work. **If you present the experience of a subcontractor, please make sure to identify the company name in the project presentation.**

End of the Q&A of amendment 001

*** *all other terms and conditions remain unchanged* ***